

Personal Information

Email: goksenin.abdal@erzincan.edu.tr

Web: http://aves.erzincan.edu.tr/goksenin.abdal/

Education Information

Doctorate, İstanbul Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Çeviribilim, Turkey 2017 - Continues

Post Graduate, İstanbul Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Çeviribilim, Turkey 2015 - 2017

Post Graduate, İstanbul Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Kadın Çalışmaları, Turkey 2014 - 2017

Undergraduate Double Major, İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Arkeoloji, Turkey 2009 - 2013

Under Graduate, İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Çeviribilim/İngilizce Mütercim Tercümanlık, Turkey 2008 - 2012

Foreign Languages

English, C1 Advanced

Dissertations

Post Graduate, Yalçın Tosun Öykülerinde Toplumsal Cinsiyetin İnşası, İstanbul Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Kadın Çalışmaları, 2017

Post Graduate, Bejan Matur Çevirileri: Metaforik Yeniden Yazma, İstanbul Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Çeviribilim, 2017

Research Areas

Social Sciences and Humanities, Philology, Interpreting and Translating

Academic Titles / Tasks

Research Assistant, Erzincan Binali Yıldırım University, Fen-Edebiyat Fakültesi, Çeviribilim Bölümü, 2015 - Continues

Articles Published in Other Journals

- **A Review on Octavio Paz's Literary Approach and Thoughts about Translation**

Abdal G.

İnsan ve Toplum Bilimleri Araştırmaları Dergisi [itobiad], vol.8, pp.735-748, 2019 (Refereed Journals of Other Institutions)

- **Yalçın Tosun Öykülerinde LGBTİ Kimliklerin İnşası**

ABDAL G.

Kadın/Woman 2000, vol.19, pp.69-91, 2018 (Refereed Journals of Other Institutions)

- **Recreation of Culture Specific Items in the English Translation of Latife Tekin's Berci Kristin Çöp Masalları**

İKİZ F., ABDAL G.

Uluslararası Kültürel ve Sosyal Araştırmalar Dergisi (UKSAD), vol.4, pp.588-603, 2018 (Refereed Journals of Other Institutions)

- **YALÇIN TOSUN ÖYKÜLERİNDE GELENEKSEL ATAERKİL ERKEK VE KADIN KİMLİKLERİNİN İNŞASI**

ABDAL G.

Molesto: Edebiyat Araştırmaları Dergisi, vol.1, pp.14-37, 2018 (Refereed Journals of Other Institutions)

- **Kültürel Dönemeç, Sömürgecilik Sonrası Çeviri ve Feminist Çeviri Yaklaşımlarına Babil Kulesi'nden Bakmak**

ABDAL G.

Uluslararası Kültürel ve Sosyal Araştırmalar Dergisi (UKSAD), vol.4, pp.575-587, 2018 (Refereed Journals of Other Institutions)

- **Bejan Matur Çevirilerinden Örneklerle Metaforik BirYeniden Yazma Eylemi Olarak Şiir Çevirisi**

ABDAL G.

İnsan ve Toplum Bilimleri Araştırmaları Dergisi [itobiad], vol.6, pp.2379-2398, 2017 (Refereed Journals of Other Institutions)

- **Kırmızı Pelerinli Kent Kitabının İngilizceye Çevirisinin Çeviri Kuramında Toplumsal Cinsiyet ve Yeniden Yazma Ekseninde Bir Değerlendirmesi**

ABDAL G.

Mediterranean Journal of Humanities, vol.7, pp.1-13, 2017 (Refereed Journals of Other Institutions)

- **A Look Into Authority and Obedience In Timberlake Wertenbaker's Play "Our Country's Good"**

ABDAL G.

Journal of International Social Research, vol.10, pp.7-13, 2017 (Refereed Journals of Other Institutions)

- **English Translations of Birhan Keskin: A Metaphor-Based Approach to Poetry Translation**

Abdal G., Yaman B.

LITERA-JOURNAL OF LANGUAGE LITERATURE AND CULTURE STUDIES, vol.27, pp.45-63, 2017 (Journal Indexed in ESCI)

- **LEYLA ERBİL İN CÜCE ADLI KİTABI İÇİN ÇEVİRİ ELEŞTİRİSİ İLKELERİ İŞİĞİNDA BİR DEĞERLENDİRME**

ABDAL G.

Journal of International Social Research, vol.9, pp.7, 2016 (Refereed Journals of Other Institutions)

Book & Book Chapters

- **in: Turizm Metinlerinin Çevirisi: İstanbul Örneği**

BULUT A., ABDAL G.

Kültür Varlıklarının Tanıtımında Çevirinin Rolü: Terim Çevirisi Kararlarına Çeviribilimsel Bakış, Mine Yazıcı, Editor, İstanbul Üniversitesi, İstanbul, pp.99-117, 2018

Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings

- **Pelin Batu'nun Kayıp Şeyler Divanı/The Divan of Lost Things Kitabında Metaforların İzinde**

ABDAL G.

2. Uluslararası Rumeli Sempozyumu, Kırklareli, Turkey, 12 - 13 April 2019, vol.1, no.1, pp.1

- **Tracing female identity in the Turkish novel Bliss: Forced migration orvoluntary death?**

ABDAL G.

Translation, Interpreting and Culture:Old Dogmas, New Approaches (?), Nitra, Slovakia, 26 - 28 September 2018

- **Translation of Cultural Heritage Texts: Terminological Problems**

ABDAL G.

Ecrire, traduire le voyage / Writing, translating travel, Antwerp, Belgium, 31 May - 01 June 2018, vol.1, pp.1

- **Translating the Untranslated: Vulgar Imagery In Etgar Keret's Short Story One Gram Short**

Abdal G.

Bridging Languages and Cultures, Ventspils, Latvia, 14 - 15 September 2017, vol.1

- **"Reflections of Crossing of Borders in Berji Kristin Tales From The Garbage Hills By Latife Tekin: Crosscultural Writing and Authorship From The East To The West**

İKİZ F., ABDAL G.

Translating In Global Chaos, İstanbul, Turkey, 13 - 14 April 2017, vol.1

- **Creating A Directive For The Translation of A Revolutionary Author The Dwarf Memories of A Neutered**

Woman

ABDAL G.

The IJAS Conference Series, Venedik, Italy, 28 June - 01 July 2016, vol.1

- **A Disguise For The Translator of The City In Crimson Cloak As An Envoy Between Cultures Understanding Brazil Translating Turkey Sounding English**

ABDAL G.

Small is Great. Cultural Transfer through Translating the Literatures of Smaller European Nations, Budapest, Hungary, 10 - 12 March 2016, vol.1

- **Going Beyond The Words Poetry Translation as a Task of All but Impossible**

ABDAL G.

Authenticity and Imitation in Translation and Culture, Varşova, Poland, 7 - 09 May 2015

Scientific, Association Organizations and Organizations Membership / Tasks

Çeviri Derneği, Member, 2015 - Continues

Awards

ABDAL G., 8. Dicle Koğacioğlu Makale Ödülü, Sabancı Üniversitesi Toplumsal Cinsiyet ve Kadın Çalışmaları Mükemmeliyet Merkezi (SU Gender), December 2017

ABDAL G., 7. Dicle Koğacioğlu Makale Ödülü, Sabancı Üniversitesi Toplumsal Cinsiyet ve Kadın Çalışmaları Mükemmeliyet Merkezi (SU Gender), December 2016